



Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), achterportieren (4p), porte posteriori (4p)

PX 0323 L - PX 0323 R

Pour / For

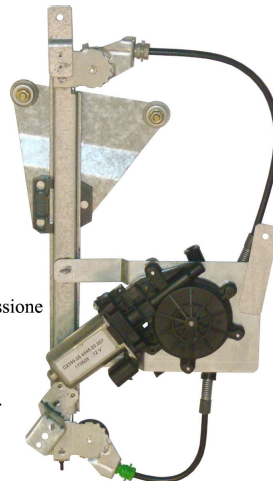
Audi A4 (11/1994>9/2001)

LH 8D0839461 no comfort
RH 8D0839462 no comfort

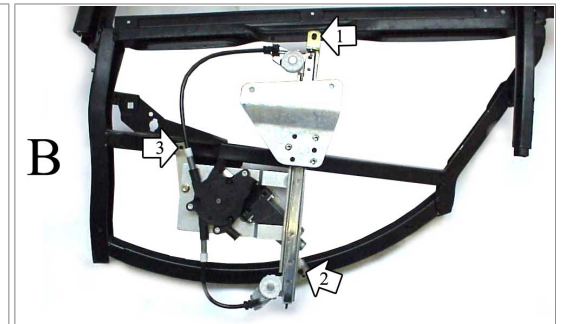
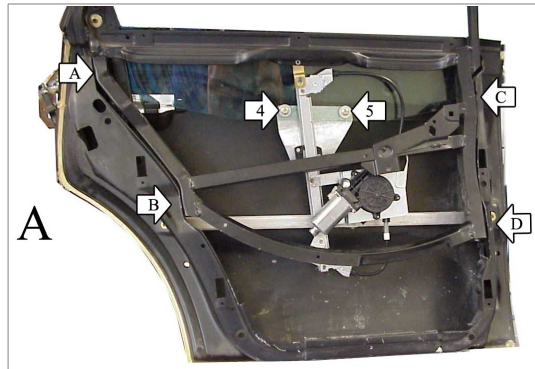
left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- ATTENZIONE!
Verificare che la connessione
del motore è a due fili.
- BE CAREFUL!
The motor connection
must be with two wires.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove the screws A, B, C and D (photo A). Remove the inner panel (photo B). Remove the window regulator. Fix the electric window regulator into positions 1, 2 and 3 using the rivets supplied.
- B) Remount the inner panel on the shell-door and re-fix the screws A, B, C and D.
- C) Fix the glass with the screws 4 and 5. Wire as per wiring diagram.
- D) Check correct window operation and eventually adjust with the screws 4 and 5 before re-installing door-trim.
- E) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Enlever les vis A, B, C et D (photo A). Detacher le panneau intérieur (photo B). Demonter le leve-vitre. Fixer le leve-vitre électrique sur les points 1, 2 et 3 en utilisant les rivets fournis.
- B) Remonter le panneau intérieur sur la portière et le fixer avec les vis A, B, C et D.
- C) Fixer la vitre avec les vis 4 et 5. Effectuer les liaisons électriques.
- D) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 4 et 5 avant de remonter le panneau de la porte.
- E) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Entfernen Sie die Schrauben A, B, C und D (Abb. A). Entfernen Sie die innere Türverkleidung (Abb. B). Bauen Sie den Fensterheber aus. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber an den Punkten 1, 2 und 3 mit den beigefügten Nieten ein.
- B) Bauen Sie die innere Türverkleidung wieder ein und befestigen Sie ihn an den Punkten A, B, C und D.
- C) Befestigen Sie die Scheibe mit den Schrauben 4 und 5. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- D) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf mit den Schrauben 4 und 5.
- E) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desatornillar los tornillos A, B, C y D (foto A). Enlavar el panel interior de la puerta (foto B). Desmontar el elevavinas. Fijar el elevavinas eléctrico en los puntos 1, 2 y 3 con los remaches suministrados.
- B) Remontar el panel interior de la puerta y fijarlo con los tornillos A, B, C y D.
- C) Fijar el cristal con los tornillos 4 y 5. Efectuar las conexiones eléctricas.
- D) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 4 y 5 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- E) Para la sustitución del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Remover os parafusos nº A, B, C e D (foto A). Remover o painel interno da porta (foto B). Desmontar a máquina de vidro. Fixar a máquina de vidro elétrico nos pontos nº 1, 2 e 3 utilizando os rebites fornecidos.
- B) Montar o painel interno da porta e fixá-lo com os parafusos nº A, B, C e D.
- C) Fixar o vidro com os parafusos nº 4 e 5. Efectuar as ligações elétricas.
- D) Verificar e regular o funcionamento do vidro servindo-se dos parafusos nº 4 e 5 antes de montar o painel da porta.
- E) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

NEDERLANDS**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Verwijder de schroeven A, B, C en D (foto A). Verwijder het binnenpaneel van het portier (foto B). Demonteer de raamheffer. Zet de elektrische raamheffer met de meegeleverde klinknagels op de punten 1, 2 en 3 vast.
- B) Breng het binnenpaneel weer in het portier aan en zet het met de schroeven A, B, C en D vast.
- C) Zet de ruit met de schroeven 4 en 5 vast. Maak de elektrische aansluitingen.
- D) Controleer de werking van het raam en stel hem met de schroeven 4 en 5 af, voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- E) Om het reserveonderdeel te vervangen, maakt u de elektrische aansluiting met de meegeleverde kabel wanneer de motorconnector niet compatibel is met de originele connector.

Ελληνικά**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε τις βίδες A, B, C και D (εικ. Α). Αφαιρέστε το εσωτερικό πλαίσιο της πόρτας (εικ. Β). Αφαιρέστε το γρύλο. Συνδέστε τον ηλεκτρικό γρύλο στα σημεία 1, 2 και 3 χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα πριτσίνια.
- B) Επανατοποθετήστε το εσωτερικό πλαίσιο στην πόρτα και στερεώστε το με τις βίδες A, B, C και D.
- C) Στερεώστε το κρύσταλλο με τις βίδες «4» και «5». Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- D) Ελέγξτε και ρυθμίστε τη λειτουργία του κρυστάλλου χρησιμοποιώντας τις βίδες «4» και «5» πριν την επανατοποθέτηση του πλαισίου πόρτας.
- E) Για την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, σε περίπτωση που ο συνδετήρας του μοτέρ δεν είναι συμβατός με τον αρχικό συνδετήρα, πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο που παρέχεται.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Rimuovere le viti nº A, B, C e D (foto A). Rimuovere il pannello interno della portiera (foto B). Smontare l'alzacristalli. Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti nº 1, 2 e 3 mediante i rivetti forniti.
- B) Rimontare il pannello interno sulla portiera e fissarlo con le viti nº A, B, C e D.
- C) Fissare il cristallo con le viti nº 4 e 5. Effettuare i collegamenti elettrici.
- D) Verificare e regolare il funzionamento del cristallo mediante le viti nº 4 e 5 prima di rimontare il pannello-portiera.
- E) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.